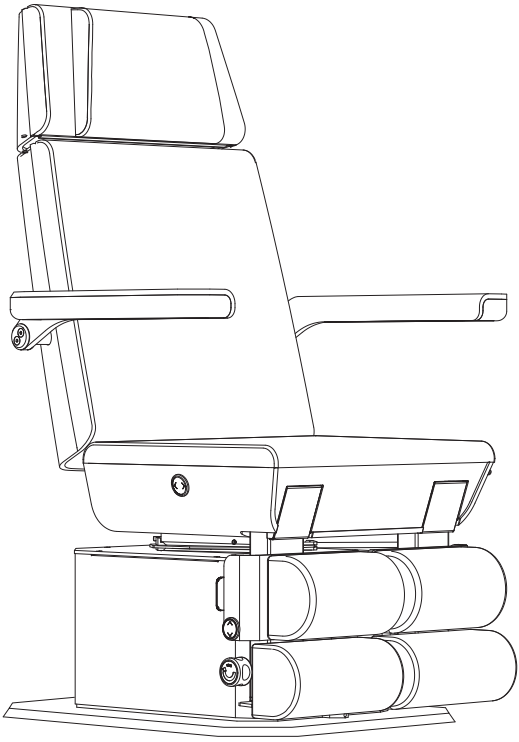
Fauteuil de traitement MOON

Mode d'emploi



MD

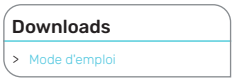
FR

8000310 | Mode d'emploi RUCK Fauteuil de traitement MOON | RÉV 05
Date de révision 30/11/2023

RUCK Fauteuil de traitement MOON

- Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższym linkiem lub telefonicznie
- Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingua. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanım kılavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- Atsisiųskite instrukcija lietuvių kalbą paspaudę šią nuorodą, arba paskambinę telefonu.
- A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- וופלטב ותוא שקבל וא אבה קנילב תופסוב תופשב הלעפהה תוארוה תא דירוהל לכות.
- 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- Hægt er að sækja þessar notkunarleiðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símleiðis
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電 話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчевказаним посиланням на сайт або запросити по телефону

1. hellmut-ruck.de
2. Terme de recherche: "1034522"
3. Downloads



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE – 75305 Neuenbürg | Allemagne
hellmut-ruck.de

Copyright

© 2023 HELLMUT RUCK GmbH. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, modifier, reproduire ou traduire le présent document sans autorisation écrite préalable de la société Hellmut Ruck GmbH.

Chère cliente, cher client,

Le fauteuil de traitement MOON est le modèle de pointe de la nouvelle gamme de fauteuils de RUCK. Contrôlé et homologué comme dispositif médical de classe 1, le fauteuil de traitement supporte des charges jusqu'à 250 kg. La gamme MOON est caractérisée par des éléments en bois moulé disponibles en stratifié CPL noyer, CPL chêne ou CPL blanc. Elle associe à la perfection l'ergonomie de l'opérateur au confort du patient. Le réglage des repose-jambes par extenseur magnétique sans bouton rotatif, le réglage électrique des jambes en hauteur, le réglage de l'inclinaison du dossier avec un commutateur patient et un rembourrage spécial en tissu sont proposés en option. Chacun des deux modèles de pédale possède quatre fonctions Memory et peut être configuré individuellement pour trois opérateurs.

Le présent mode d'emploi vous donne un aperçu des fonctions essentielles et de l'utilisation des fauteuils de traitement. Il fait également partie intégrante du dispositif médical et doit, par conséquent, être conservé à proximité immédiate des opérateurs. Veuillez le lire attentivement avant la mise en service.

Ce fauteuil de traitement a été fabriqué avec beaucoup de soin pour vous par la manufacture RUCK de Neuenbürg et reste soumis à un contrôle de qualité permanent. S'il devait pourtant ne pas répondre à vos attentes, ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à vous adresser à nos collaborateurs du service après-vente.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et espérons que votre nouveau fauteuil de traitement vous donnera grande satisfaction au quotidien.

HELLMUT RUCK GmbH

Dispositif médical
de la classe I

Sommaire

1 À propos de ce mode d'emploi 8

1.1 Symboles utilisés 8
1.2 Signification des mots de signalisation 9
1.3 Groupe-cible du mode d'emploi 9

2 Description du produit 10

2.1 Principaux composants 10
2.2 Étendue des fonctionnalités 13
2.3 Utilisation conforme 13
2.4 Aptitudes et qualifications des opérateurs 14
2.5 Conditions de fonctionnement appropriées 14

3 Consignes de sécurité fondamentales 15

3.1 Risques liés à un lieu d'installation inapproprié 15
3.2 Risques liés à la surcharge ou à une erreur de manipulation 16
3.3 Compatibilité électromagnétique 17
3.4 Risques liés à des modifications sur l'appareil 18
3.5 Risques liés à l'utilisation de plusieurs fauteuils de traitement fonctionnant avec des pédales radio 19
3.6 Risques liés à une désinfection insuffisante 19

4 Transport et mise en service 20

4.1 Volume de la fourniture 20
4.2 Livraison et stockage provisoire 20
4.3 Conditions de stockage 20
4.4 Livraison 20
4.5 Déchargement et installation 21
4.5.1 Cales de transport 21
4.5.2 Installation 22
4.6 Montage du repose-tête 28
4.7 Montage des accoudoirs 29
4.8 Stabilisation du fauteuil avec les patins de mise à niveau 29
4.9 Préparatifs pour la mise en service 30
4.10 Raccordement au réseau électrique 31
4.10.1 Pose des câbles 31

5 Utilisation et fonctionnement 32

5.1 Éléments de commande sur la pédale 32
5.1.1 Fonctions de base des bouton-poussoirs de la pédale 32
5.1.2 Fonctions complémentaires des boutons Memory 1 et 2 : blocage des boutons 34
5.1.3 Fonctions complémentaires des boutons Memory 1 et 4 : initialisation 34
5.1.4 Fonctions complémentaires des boutons Memory 2 et 3 : réinitialiser les positions mémorisées 34
5.1.5 Touches à faible course 35

5.2 Enregistrement des positions Memory 37
5.2.1 Pédale câblée : enregistrement d'une position Memory 37
5.2.2 Pédale radio : enregistrement d'une position Memory 37
5.3 Pédale radio : couplage avec l'appareil de commande 38
5.4 Éléments de commande sur l'unité de commande manuelle 40
5.4.1 Fonctions de base des touches 40
5.4.2 Fonctions complémentaires des touches Memory 7 et 10 : initialisation 42
5.4.3 Fonctions complémentaires des touches Memory 8 et 9 : réinitialiser les positions mémorisées 42
5.4.4 Fonctions complémentaires des touches Memory 7 et 8 : blocage des touches 42
5.5 Connecteur pour l'unité de commande manuelle et la pédale câblée 43
5.6 Possibilités de réglage du repose-tête 44
5.7 Réglage du dossier via le commutateur patient 44
5.8 Rotation du siège 45
5.8.1 Changement de position du volant 45
5.8.2 Changement de côté du volant 46
5.9 Accoudoirs 47
5.10 Repose-mollet et repose-pied 48
5.10.1 Ergonomie 48
5.10.2 Pivotement du repose-mollet et du repose-pied 48
5.10.3 Déploiement du repose-pied 49
5.10.4 Décalage horizontal des repose-pieds 50
5.10.5 Retrait des repose-mollets magnétiques 50

6 Maintenance et garantie 51

6.1 Maintenance tous les 24 mois par le service RUCK 51
6.2 Maintenance par les opérateurs 52
6.3 Nettoyage et désinfection 52
6.3.1 Désinfection et nettoyage des surfaces de contact 54
6.3.2 Désinfection des rembourrages en similicuir 54
6.3.3 Nettoyage des rembourrages en similicuir 55
6.3.4 Usure du rembourrage 55
6.4 Remplacement des rembourrages 56
6.5 Pédale radio : remplacement de la batterie 57
6.6 Garantie 58
6.7 Pièces de rechange 59
6.8 Élimination 59

7 Caractéristiques techniques 60

7.1 Caractéristiques générales 60
7.2 Émissions parasites électromagnétiques 61
7.3 Immunité électromagnétique 61

1 À propos de ce mode d'emploi

1.1 Symboles utilisés

Mise en danger des personnes. Respectez les remarques ainsi identifiées afin d'éviter les dommages corporels.

Mise en danger de l'état ou de la fonctionnalité du produit ou mise en danger de l'environnement.

Appareil correspondant à la classe de protection II (avec isolation de protection)

Dispositif médical

Respecter les consignes d'élimination !

Applicateur de type B

Date de fabrication

Marque de conformité CE

Marque de conformité UKCA

Respecter le mode d'emploi

Fabricant

1.2 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER
Remarque indiquant un danger très probable ou imminent. Si le danger n'est pas évité, il peut avoir pour conséquence des blessures graves voire mortelles.

AVERTISSEMENT
Remarque indiquant un danger probable. Si le danger n'est pas évité, il peut avoir pour conséquence des blessures graves voire mortelles.

ATTENTION
Remarque indiquant un danger possible. Si le danger n'est pas évité, il peut avoir pour conséquence des blessures.

1.3 Groupe-cible du mode d'emploi

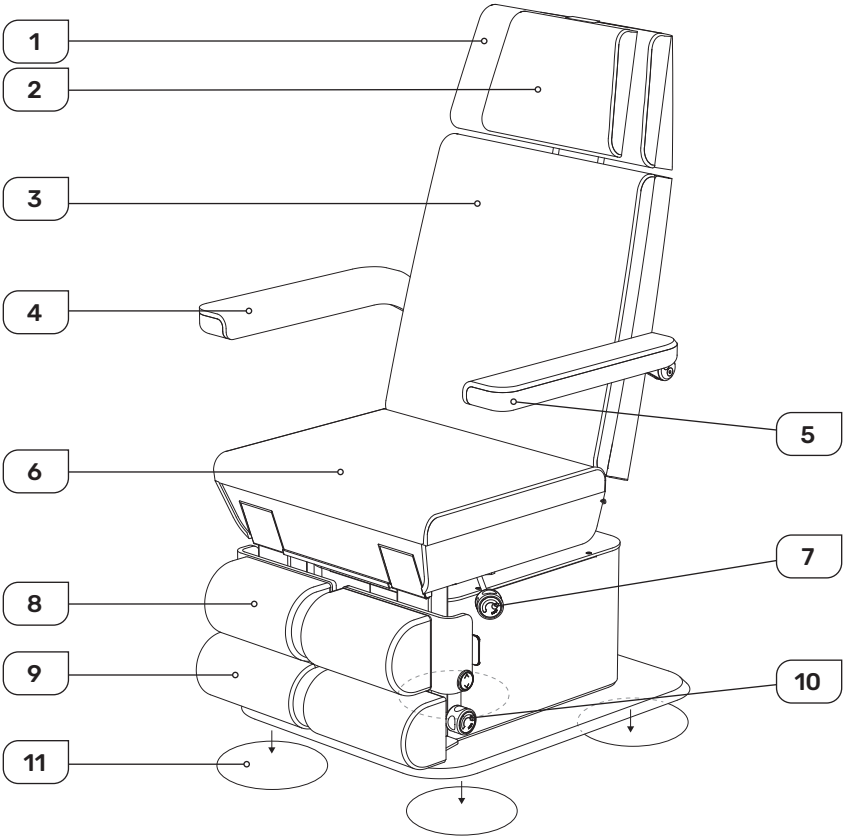
Le mode d'emploi s'adresse aux clients, aux exploitants et aux opérateurs du fauteuil de traitement. Le mode d'emploi n'est pas destiné aux patients.

Une spécification concernant les opérateurs prévus est disponible dans la section « Aptitudes et qualifications des opérateurs » à la page 14.

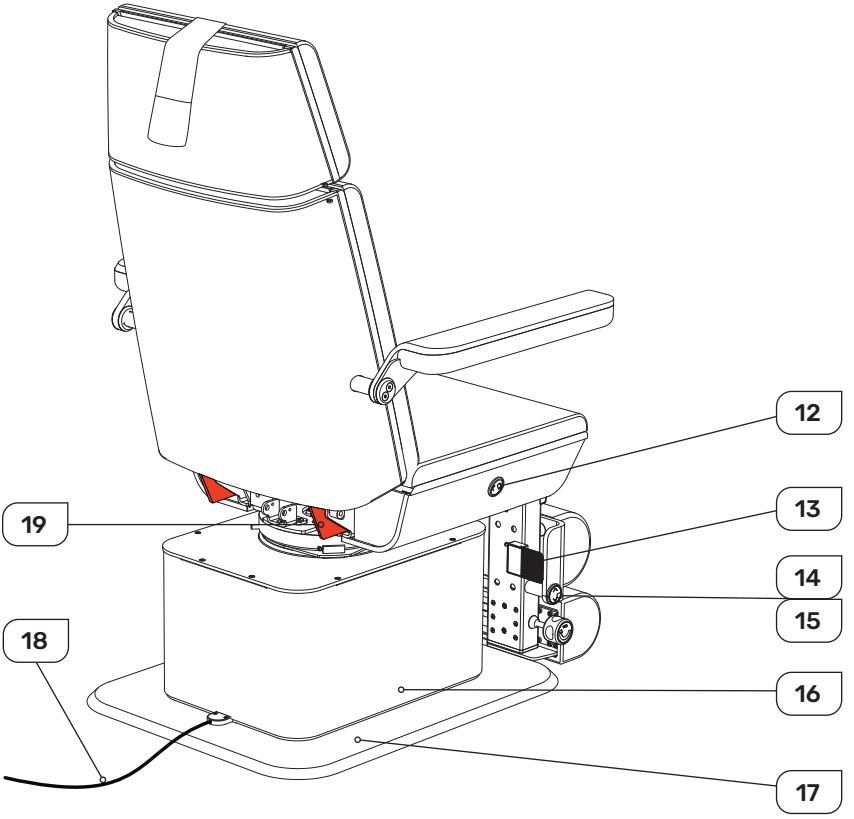
Conformément à l'ordonnance allemande sur les exploitants de dispositifs médicaux (MPBetrV), la personne qui exploite le fauteuil de traitement est tenue d'initier les opérateurs à son usage, de mettre le mode d'emploi à disposition et de prouver que celui-ci a bien été lu et compris.
Veuillez tenir compte de la réglementation ou de la législation nationale applicable dans d'autres pays ou régions.

2 Description du produit

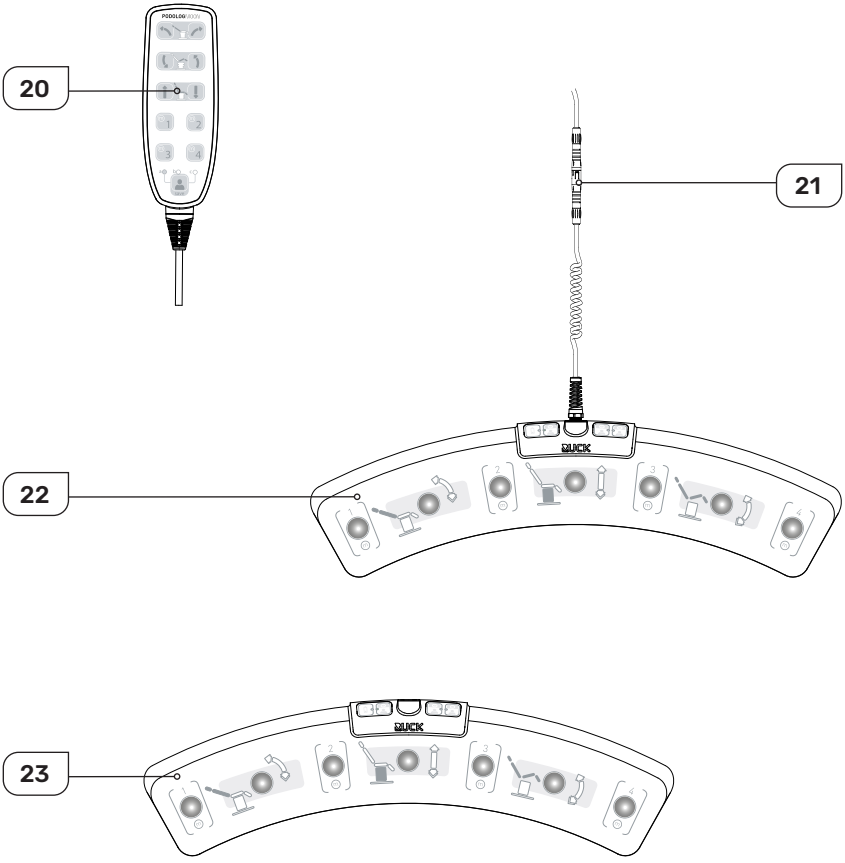
2.1 Principaux composants



1 Rembourrage du repose-tête
2 Rembourrage pour la nuque
3 Rembourrage du dossier
4 Accoudoirs
5 Rembourrage des accoudoirs
6 Rembourrage du siège
7 Volant de rotation
8 Repose-mollet
9 Repose-pied
10 Levier de serrage du repose-pied (en option)
11 Patin de mise à niveau



12 Commutateur patient pour l'inclinaison du dossier (en option)
13 Déclencheur des ressorts à gaz (en option)
14 Réglage en hauteur électrique du repose-pied (en option)
15 Interrupteur magnétique pour l'extension du repose-pied (en option)
16 Système de levage
17 Socle
18 Câble secteur
19 Cales de transport



20 Unité de commande manuelle (en option)
21 Connecteur de pédale (en option)
22 Pédale, câblée (en option)
23 Pédale radio (en option)

2.2 Étendue des fonctionnalités

Le fauteuil de traitement peut être équipé de cinq moteurs électriques. Ces moteurs peuvent être commandés individuellement ou par le biais des touches Memory. Le réglage du siège, du dossier et de la course en hauteur est confié à des moteurs électriques séparés. Le fauteuil de traitement est équipé de moteurs permettant un réglage en continu de la position assise à la position allongée.
Le fauteuil de traitement peut être tourné manuellement et le réglage des repose-jambes est pris en charge par des ressorts à gaz ou, en option, par des entraînements électriques. Les repose-pieds peuvent être fixés par des leviers de serrage ou, en option, par des interrupteurs magnétiques.

2.3 Utilisation conforme

Le fauteuil de traitement sert à placer des personnes en position assise ou couchée pendant la durée d'un traitement sous surveillance (au maximum pendant 6 à 7 heures).

Le fauteuil de traitement est destiné à une utilisation dans des cabinets de podologie, de pédicure, d'orthopédie, de soins ambulatoires pour pieds de diabétiques, ainsi que dans les cabinets médicaux et les cliniques.

Poids maximal du patient : 250 kg. Le fauteuil ne peut accueillir qu'1 seule personne à la fois. Les personnes mineures ou les personnes en situation de handicap mental, sensoriel ou moteur doivent rester en permanence sous la surveillance de l'opérateur.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisation conforme englobe également le respect de toutes les instructions, consignes de sécurité et dispositions contenues dans le présent mode d'emploi.

Il est interdit de procéder à des transformations ou à des modifications ainsi que d'installer des équipements supplémentaires qui n'ont pas été fournis par le fabricant. Toute exception nécessite une autorisation écrite du fabricant.

Une utilisation non conforme entraîne l'annulation de toute responsabilité et garantie.

2.4 Aptitudes et qualifications des opérateurs

Âge des opérateurs :
› âge minimum : 18 ans
› âge maximum : âge de départ en retraite

Profil-type des opérateurs :
› pédicures
› podologues
› praticiens de santé
› médecins

Qualifications requises pour les opérateurs :
l'opérateur est tenu de posséder les compétences appropriées et d'être habilité à prodiguer des soins à des patient(e)s.

Activités typiques des opérateurs sur le fauteuil de traitement :
› procéder à des changements de position dans le cadre d'un traitement
› nettoyer le fauteuil de traitement

2.5 Conditions de fonctionnement appropriées

Température ambiante
Humidité de l'air 30 - 75 %
Pression atmosphérique : 700 - 1060 hPa.

IMPORTANT
Veillez à ce que l'humidité relative de l'air ne descende pas en dessous de 30 %. Si le sol est en matière synthétique et si l'humidité de l'air est trop faible, des décharges électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement de l'appareil.

3 Consignes de sécurité fondamentales

Les consignes suivantes sont destinées à la sécurité de toutes les personnes qui exploitent, utilisent ou sont soignées dans le fauteuil de traitement.

Respectez et observez ces consignes afin d'éviter tous dommages corporels. Si vous choisissez d'ignorer les consignes de sécurité et les avertissements, vous en assumez seul(e) la responsabilité. Toute responsabilité du fabricant est exclue.

3.1 Risques liés à un lieu d'installation inapproprié

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que le fauteuil de traitement soit installé de manière à ce que toutes les parties du fauteuil présentent une distance suffisante par rapport aux murs et aux autres éléments d'aménagement. Si le dossier touche le mur et si le moteur est toujours en marche, le fauteuil s'écarte brutalement du mur. Le dossier peut se rabattre brutalement jusqu'en butée. Le patient peut alors prendre peur et se blesser. Le moteur peut aussi se trouver détruit.
Déplacez le fauteuil dans toutes les positions avant de laisser une personne s'y installer pour la première fois.

Veillez à ce que le fauteuil soit posé sur un sol plat et stable. Tout mouvement de basculement ou l'inclinaison du fauteuil peut entraîner un changement de position inopiné et dangereux du patient.
Utilisez les patins de mise à niveau fournis pour mettre le fauteuil dans une position stable.

DANGER
N'exploitez pas le fauteuil de traitement dans des locaux contenant des substances inflammables ou explosives. Risque d'incendie ou d'explosion !

3.2 Risques liés à la surcharge ou à une erreur de manipulation

AVERTISSEMENT
Assurez-vous qu'1 seule personne prenne place sur le fauteuil et que le poids maximal autorisé de 250 kg ne soit pas dépassé. Risque de blessure en raison de la casse et de la chute du fauteuil.

Ne déplacez les entraînements qu'après vous être assuré que le patient ne soit pas mis en danger par un changement de position.
Veillez à ce qu'aucun membre ne se trouve pris dans les pièces mobiles du mécanisme. Risque d'écrasement et de cisaillement.

Assurez-vous que personne ne s'asseye sur les accoudoirs, les repose-pieds ou l'extrémité du dossier du fauteuil, ni ne s'appuie dessus. Ces composants peuvent casser sous l'effet d'une charge trop importante.
Charge maximale autorisée pour ces composants : 20 kg chacun.
En cas de casse, ces composants risquent de blesser des personnes.

Ne laissez pas des personnes mineures ou en situation de handicap mental, sensoriel ou moteur sans surveillance sur le fauteuil. Risque de blessure en raison d'une erreur de manipulation ou d'une chute du fauteuil.

Assurez-vous, par des mesures appropriées, que le fauteuil ne puisse être utilisé que par des personnes qui y ont été autorisées.
Débranchez pour cela la fiche secteur, mettez la prise de courant hors tension ou verrouillez la salle de traitement si vous ne l'utilisez pas.

3.3 Compatibilité électromagnétique

Les valeurs d'émissions parasites et d'immunité du fauteuil de traitement répondent aux exigences s'appliquant aux appareils non destinés au maintien en vie utilisés dans un environnement hospitalier typique. Les appareils électromédicaux sont soumis à des mesures de précaution particulières en termes de compatibilité électromagnétique (CEM). Ces appareils doivent être installés et exploités conformément aux consignes de CEM fournies dans les documents qui les accompagnent. Des informations détaillées concernant les émissions parasites et l'immunité sont disponibles à partir de la page 61.
Observez tout particulièrement les consignes suivantes afin d'éviter tout effet indésirable et potentiellement dangereux.

AVERTISSEMENT
Respectez une distance minimum de 30 cm entre le fauteuil de traitement et des dispositifs de communication mobiles à haute fréquence. Ces dispositifs incluent les téléphones sans fil, les téléphones portables, les ordinateurs portables équipés du WiFi ou d'une fonction Bluetooth et les accessoires tels que les câbles d'antennes et les antennes externes.
Ces équipements peuvent avoir une influence sur les appareils médicaux électriques.

Respectez une distance minimum de 30 cm entre le fauteuil de traitement et d'autres équipements électriques.
S'il est nécessaire d'utiliser le fauteuil de traitement à proximité d'autres appareils, il convient de s'assurer qu'il fonctionne de manière sûre et conforme dans cette configuration.

IMPORTANT
Les caractéristiques d'émissions du fauteuil de traitement sont compatibles avec une utilisation dans des environnements industriels et des hôpitaux. Si le fauteuil est utilisé dans un environnement résidentiel, il se peut qu'il n'offre pas une protection suffisante pour les services de communication à haute fréquence. L'opérateur peut être amené à prendre des mesures correctives, notamment en déplaçant ou en réorientant le fauteuil.

3.4 Risques liés à des modifications sur l'appareil

AVERTISSEMENT
Ne procédez à aucune transformation, modification, réparation ou maintenance sur le fauteuil de traitement si celle-ci n'est pas décrite dans le présent mode d'emploi et n'a pas été autorisée par le fabricant.

N'utilisez pas d'accessoires, de convertisseurs ou de câbles qui n'aient pas été validés ou fournis par le fabricant.

Toute modification non autorisée ou utilisation d'accessoires inappropriés peut entraîner les risques suivants :
- risque de blessures dues à des composants à arêtes vives, cassants ou en surcharge
- risque de blessures dues à des dysfonctionnements
- augmentation des émissions parasites électromagnétiques
- immunité réduite

AVERTISSEMENT
Avant chaque traitement, assurez-vous que tous les composants accessibles du fauteuil de traitement sont présents et intacts. Cela concerne particulièrement les équipements de sécurité, les habillages et le câble secteur. Avant chaque traitement, vérifiez toutes les fonctions du fauteuil.
Des composants absents ou endommagés peuvent mettre en danger les opérateurs et les patients.

Contactez sans délai le service RUCK pour faire réparer les défauts constatés le plus rapidement possible.
Ne remettez le fauteuil de traitement en service qu'une fois tous les défauts éliminés ou après concertation avec le fabricant.

3.5 Risques liés à l'utilisation de plusieurs fauteuils de traitement fonctionnant avec des pédales radio

AVERTISSEMENT
Si vous utilisez plusieurs fauteuils de traitement équipés de pédales radio, il est important de ne pas confondre les pédales radio. Si vous déclenchez un mouvement sur une autre fauteuil de traitement que celle souhaitée, les personnes se trouvant sur le fauteuil ou des tiers peuvent être blessés.
Assurez-vous que l'affectation de la pédale radio au fauteuil correspondant est claire et correcte. Pour ce faire, marquez les pédales radio et les fauteuils correspondants.
Testez l'affectation avant de traiter une personne.

3.6 Risques liés à une désinfection insuffisante

AVERTISSEMENT
Désinfectez le fauteuil de traitement après chaque traitement. Une désinfection insuffisante peut entraîner la transmission de maladies. Respectez les exigences des autorités nationales compétentes en matière d'hygiène et de désinfection.

4 Transport et mise en service

4.1 Volume de la fourniture

Vérifiez que les éléments fournis sont au complet.

1. Fauteuil de traitement
2. Rembourrage pour la nuque
3. Rembourrage du repose-tête
4. Pédale / Unité de commande manuelle
5. Accoudoirs
6. 10 patins de mise à niveau
7. Mode d'emploi
8. Cales de transport

4.2 Livraison et stockage provisoire

Le carton de transport est conçu pour la livraison et le stockage provisoire du fauteuil.

4.3 Conditions de stockage

Température ambiante -15 °C à +40 °C
Humidité de l'air 30 - 75 %
Pression atmosphérique admissible : 700 - 1060 hPa.

4.4 Livraison

Si la livraison est effectuée par temps froid (température extérieure <5 °C), prévoir une période de conditionnement de 48 h au moins.

Avant la mise en service, veuillez vérifier que la tension secteur correspond à la tension nominale et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique (au dos de l'habillage en tôle). Le fauteuil de traitement peut être branché avec le câble secteur fourni (longueur du câble enroulé : 180 cm) sur une prise de courant avec contact de protection.

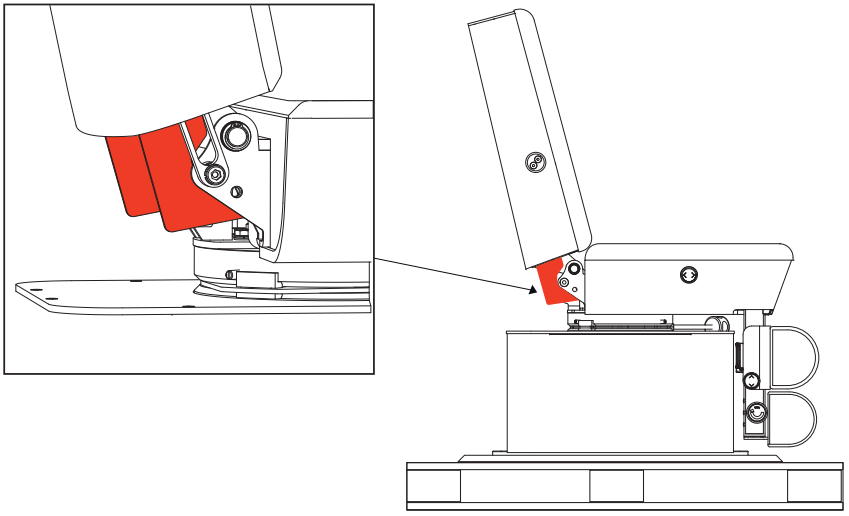
4.5 Déchargement et installation

4.5.1 Cales de transport

Les deux cales de transport rouges sont montées sur les côtés du dossier. Elles protègent le fauteuil de traitement des dommages dus au transport.
Ne retirez les cales de transport qu'une fois le fauteuil installé à son emplacement définitif, orienté et mis à niveau.

Conservez les cales de transport en vue d'un futur déménagement. Bloquez alors de nouveau le fauteuil même si vous souhaitez modifier sa position sur son lieu d'installation. En cas de déménagement, n'hésitez pas à nous demander conseil pour le transport de votre fauteuil de traitement.

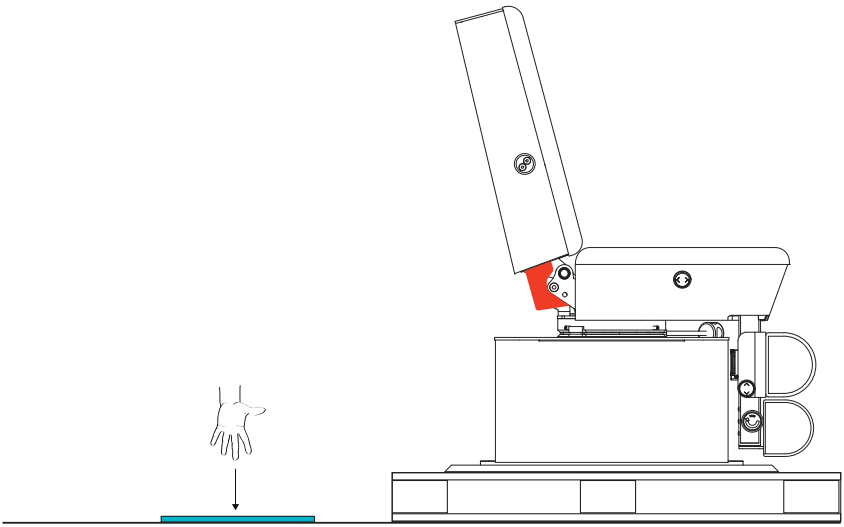
IMPORTANT
Si vous changez la position ou l'inclinaison du fauteuil de traitement sans les cales de transport, des pièces du fauteuil risquent de se déformer ou de casser.
Nous déclinons toute responsabilité ou demande de recours en garantie pour les dommages qui en résulteraient.



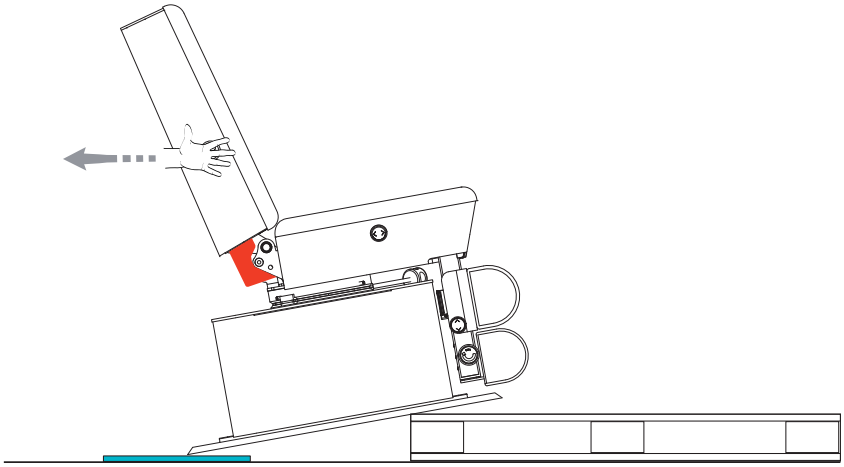
4.5.2 Installation

2 personnes sont requises pour l'installation du fauteuil de traitement.

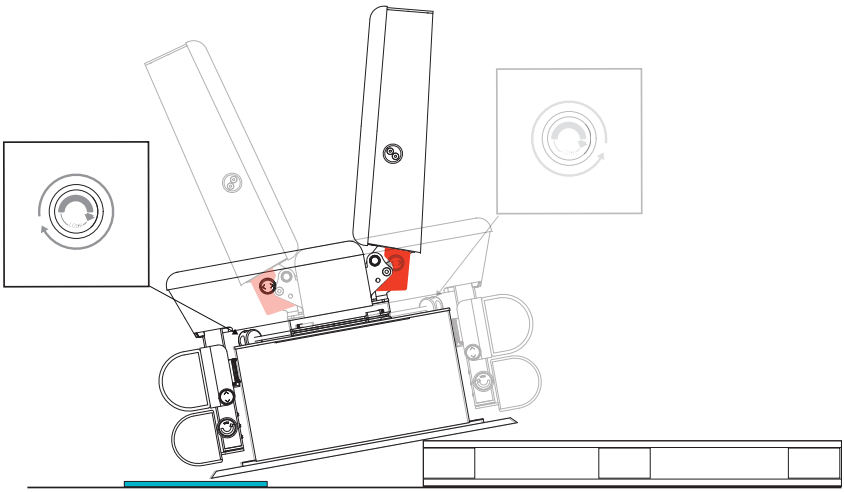
ATTENTION
Le fauteuil de traitement pèse env. 200 kg.
N'essayez pas de soulever ou de déplacer le fauteuil seul(e). Risques d'atteintes à la santé.



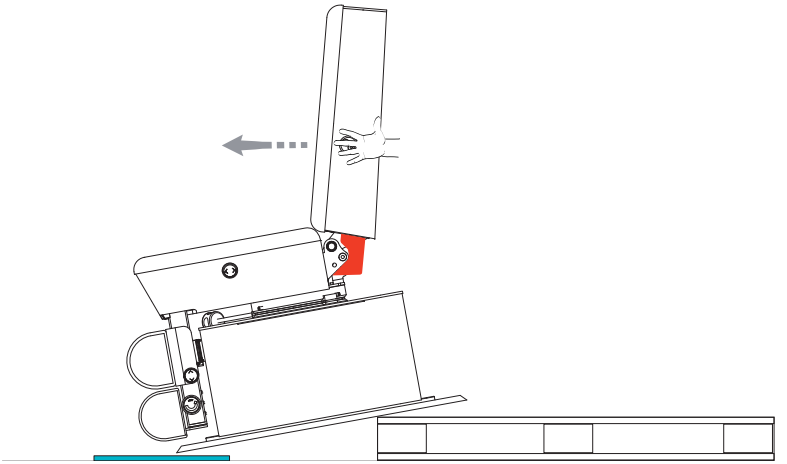
1. Pour protéger le socle, placez un support de protection (p. ex. un tapis de sol) devant la palette sur laquelle le fauteuil est fixé.



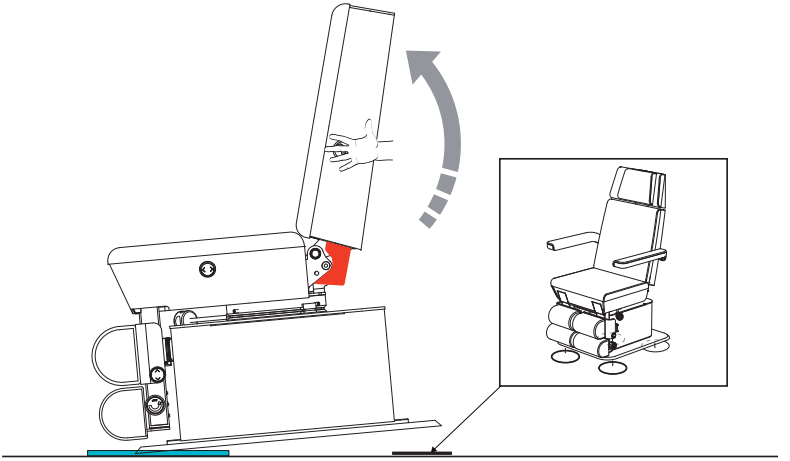
2. Comme sur l'illustration, saisissez les deux fixations des accoudoirs à droite/à gauche du dossier. Tirez le fauteuil de traitement dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le socle repose sur le support protecteur.



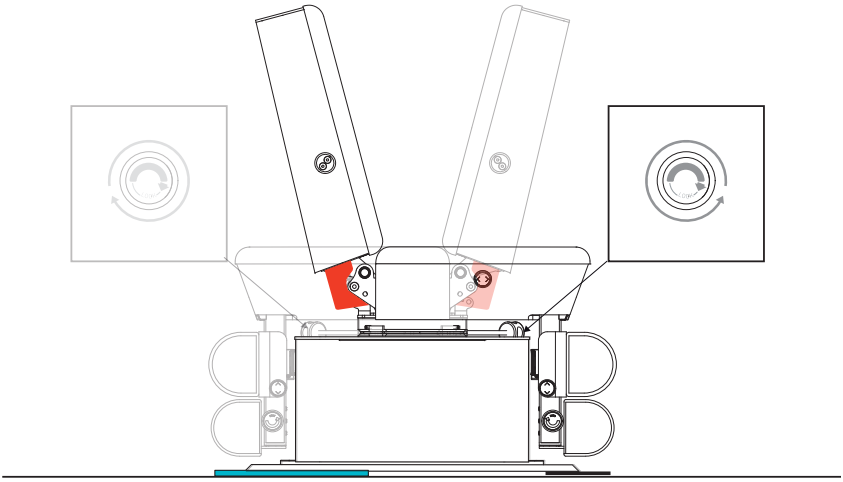
3. Pour que pendant cette opération les repose-pieds ne touchent pas la palette, faites pivoter le fauteuil de traitement à 180°. Pour ce faire, ouvrez le volant de rotation.



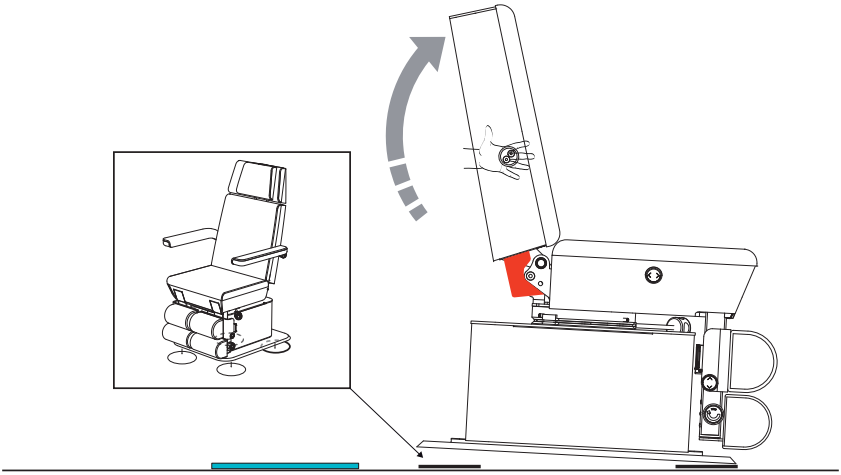
4. Comme sur l'illustration, saisissez les deux fixations des accoudoirs à droite/à gauche du dossier. Soulevez le fauteuil de traitement et demandez à une seconde personne de retirer la palette de dessous le fauteuil.



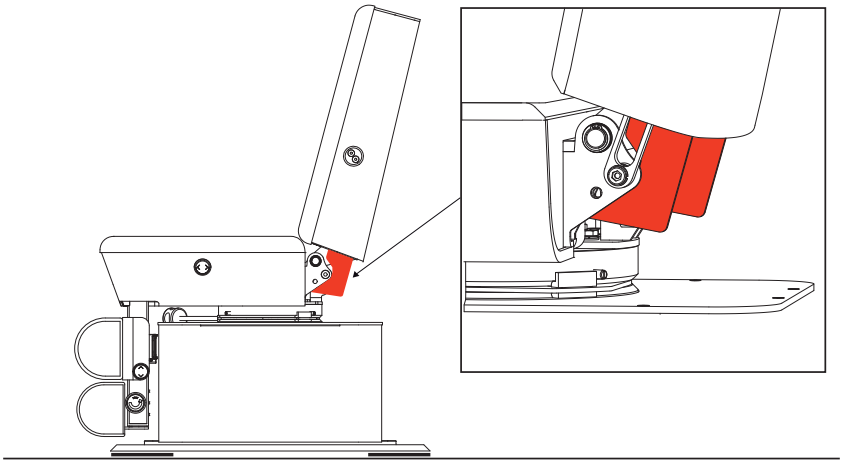
5. Comme sur l'illustration, saisissez les deux fixations des accoudoirs à droite/à gauche du dossier. Soulevez le fauteuil de traitement et demandez à une seconde personne de poser deux patins de mise à niveau sous le socle.



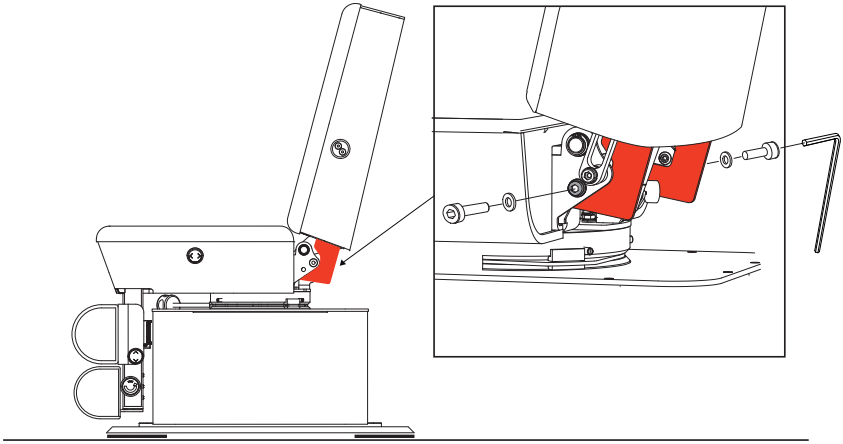
6. Faites pivoter le fauteuil de traitement à 180°.



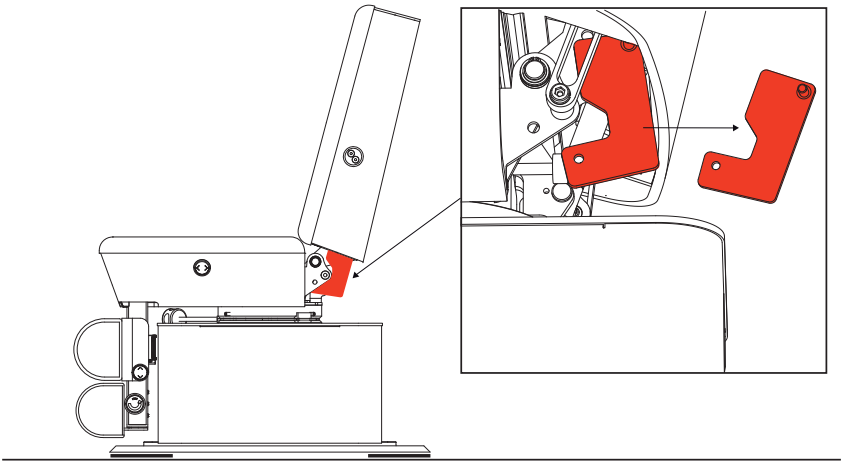
7. Comme sur l'illustration, saisissez les deux fixations des accoudoirs à droite/à gauche du dossier. Soulevez le fauteuil de traitement et demandez à une seconde personne de poser deux patins de mise à niveau sous le socle.



8. Avant la mise en service du fauteuil de traitement, démonter les deux cales de transport rouges. Dans le cas contraire, le dossier ne peut pas être incliné, ce qui risque d'endommager l'entraînement et / ou le siège et le dossier.



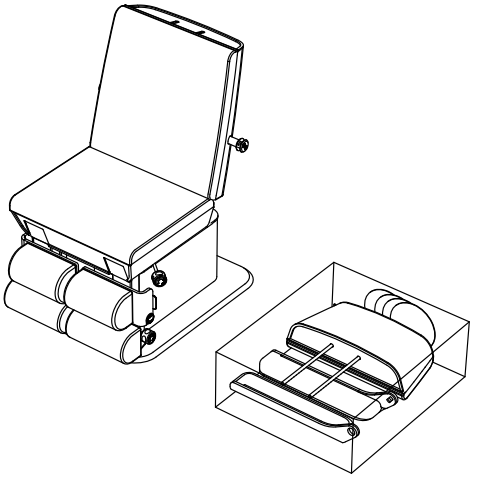
9. Avant de commencer à démonter les cales de transport, protégez l'habillage en bois du mécanisme de course en hauteur et le socle du fauteuil de traitement. Avec une clé appropriée, desserrez la vis à six pans creux, respectivement à droite/à gauche et retirez-les avec les rondelles correspondantes.



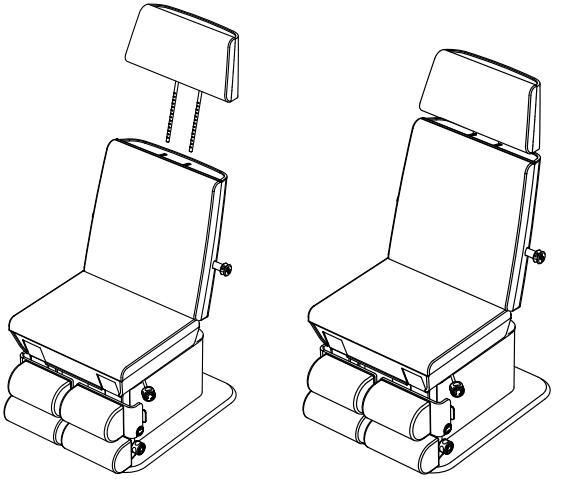
10. Retirez les cales de transport par le bas.

Conservez les cales de transport en vue d'un futur déménagement. Bloquez alors de nouveau le fauteuil même si vous souhaitez modifier sa position sur son lieu d'installation - pour ce faire, suivez les instructions des points 8 à 10 en sens inverse.
Un changement de position du fauteuil sans utilisation des cales de transport peut endommager ce dernier.

4.6 Montage du repose-tête

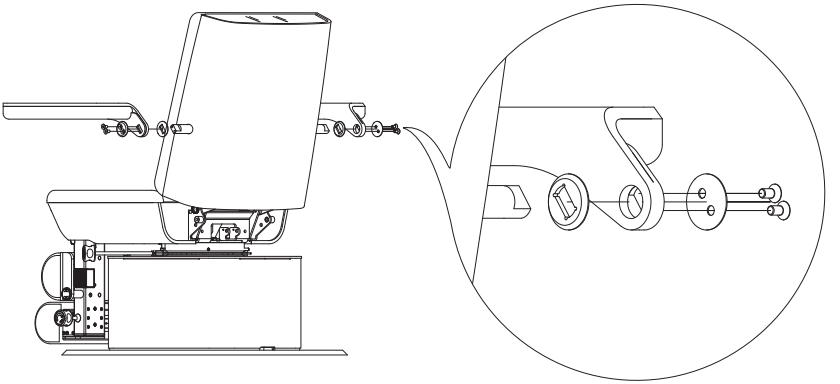


Vue après le déballage



Fauteuil de traitement avec repose-tête en place

4.7 Montage des accoudoirs



Montez les accoudoirs avec les accessoires de montage fournis.

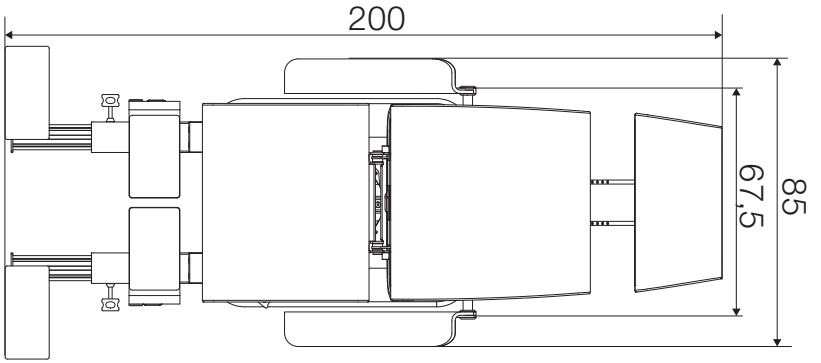
4.8 Stabilisation du fauteuil avec les patins de mise à niveau

Placez le fauteuil de traitement sur les patins de mise à niveau fournis. Placez 1 patin de mise à niveau sous chaque coin du socle. On peut compenser les inégalités du sol en superposant plusieurs patins.

AVERTISSEMENT
Le fauteuil n'atteint sa stabilité et sa résistance maximales qu'en plaçant en dessous des patins de mise à niveau. Sans mise à niveau, il y a un risque de changement de position inopiné du fauteuil, ce qui peut mettre des personnes en danger.

4.9 Préparatifs pour la mise en service

Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour déployer entièrement le fauteuil. Toutes les positions maximales doivent pouvoir être atteintes sans qu'aucune partie du fauteuil ne touche un mur ou d'autres objets.
Veuillez noter qu'un espace supplémentaire est nécessaire pour faire pivoter le fauteuil.



Dimensions du fauteuil de traitement (en cm)

IMPORTANT
Avant la première mise en marche : Assurez-vous que les **cales de transport** sont démontées. Sinon, il ne sera pas possible de déplacer le dossier. Des pièces d'entraînement risquent d'être endommagées.

4.10 Raccordement au réseau électrique

Avant la mise en service, vérifiez que la tension secteur correspond à la tension nominale et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique (au dos de l'habillage en tôle). Le fauteuil de traitement peut être branché avec le câble secteur fourni (longueur du câble enroulé : 180 cm) sur une prise de courant avec contact de protection.

Pour déconnecter facilement et rapidement le fauteuil de traitement du réseau électrique, la fiche secteur et la prise de courant doivent être facilement accessibles. Sinon, il est possible de brancher le fauteuil sur une prise de courant qui peut être déconnectée au moyen d'un interrupteur.

Si la livraison est effectuée par temps froid (température extérieure <5 °C), prévoir une période de conditionnement de 48 h au moins avant de mettre le fauteuil de traitement en marche.

4.10.1 Pose des câbles

AVERTISSEMENT
Posez le câble secteur et le câble de la pédale* de manière à ce que les câbles ne puissent pas atteindre les pièces mobiles du fauteuil. Des câbles écrasés peuvent mettre le fauteuil sous tension ou déclencher un court-circuit. Danger de mort par électrocution !

Posez l'ensemble des câbles de manière à ce qu'ils ne constituent aucun point de trébuchement. Risque de blessure !

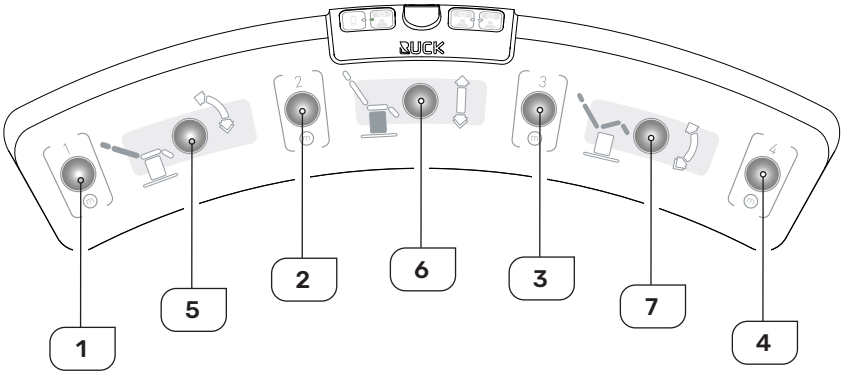
Assurez-vous de pouvoir déconnecter rapidement le fauteuil du secteur en cas d'urgence. Veillez à ce que la fiche secteur soit facilement accessible ou utilisez une prise de courant interruptible.

* si existant.

5 Utilisation et fonctionnement

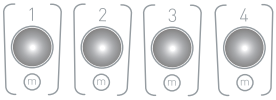
5.1 Éléments de commande sur la pédale

5.1.1 Fonctions de base des bouton-poussoirs de la pédale



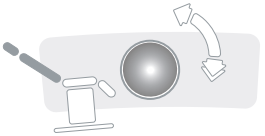
Les 7 bouton-poussoirs gris foncé sont prévus pour être utilisés avec les pieds. Mais ils peuvent aussi être commandés à la main. Cela exige un peu de force.

IMPORTANT
Ne portez pas tout le poids du corps sur les touches. Une charge trop importante peut endommager les touches.



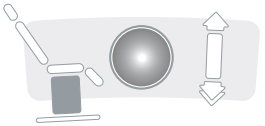
Boutons Memory 1, 2, 3, 4

Les boutons Memory permettent d'atteindre les positions mémorisées. Les positions peuvent être enregistrées individuellement pour chacun des 3 opérateurs sélectionnables, voir page 37.
Actionnez un bouton Memory et maintenez cet bouton enfoncé pour amener le fauteuil de traitement dans la position mémorisée. Les entraînements se déplacent tant que le bouton reste enfoncé.



5 - Bouton de réglage de l'inclinaison du dossier

Actionnez le bouton pour faire pivoter le dossier vers l'arrière.
Actionnez 2 fois brièvement cet bouton et maintenez-le enfoncé pour faire pivoter le dossier vers l'avant.



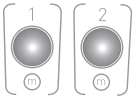
6 - Bouton pour la course en hauteur

Actionnez cet bouton pour faire monter le siège.
Actionnez 2 fois brièvement cet bouton et maintenez-le enfoncé pour abaisser le siège.

7 - Bouton de réglage de l'inclinaison du siège

Actionnez le bouton pour faire pivoter simultanément le siège et le dossier vers l'arrière.
Actionnez 2 fois brièvement cet bouton et maintenez-le enfoncé pour faire pivoter simultanément les deux éléments vers l'avant.

5.1.2 Fonctions complémentaires des boutons Memory 1 et 2 : blocage des boutons



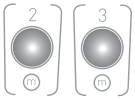
Actionnez simultanément les boutons Memory **1** et **2** et maintenez-les enfoncés jusqu'à entendre 2 signaux sonores. Toutes les LED s'allument : le blocage des boutons est maintenant actif.
Pour désactiver le blocage des boutons, maintenez à nouveau enfoncés simultanément les deux boutons jusqu'à entendre 2 signaux sonores. Le blocage des boutons est à nouveau désactivé.

5.1.3 Fonctions complémentaires des boutons Memory 1 et 4 : initialisation

À la suite d'opérations de maintenance ou de remplacement de composants, il faut réinitialiser les entraînements.

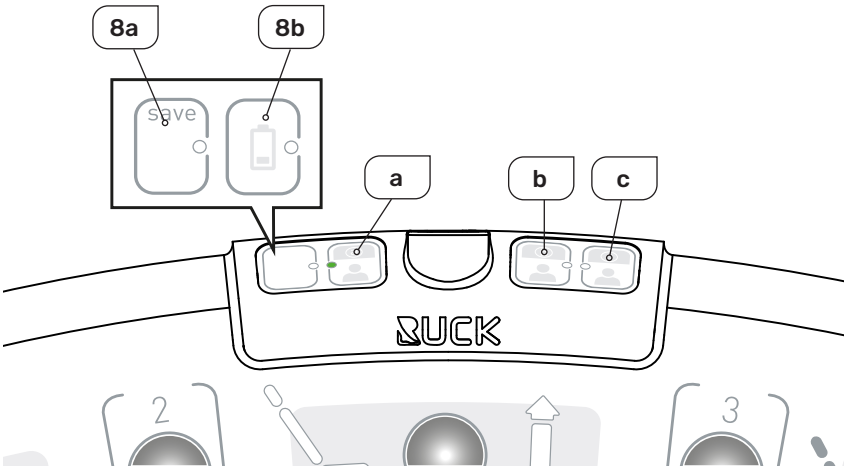
Actionnez simultanément les boutons Memory **1** et **4** et maintenez-les enfoncés. Le fauteuil est initialisé. Plusieurs signaux sonores brefs retentissent durant l'initialisation. Relâchez les boutons lorsque vous n'entendez plus de son pendant au moins 3 secondes.
Déplacez tous les entraînements dans leur position minimale et maximale respective avec les boutons **5**, **6** et **7**.
Le fauteuil de traitement est alors initialisé et de nouveau prêt à l'emploi.

5.1.4 Fonctions complémentaires des boutons Memory 2 et 3 : réinitialiser les positions mémorisées



Actionnez simultanément les boutons Memory **2** et **3** et maintenez les boutons enfoncés pendant au moins 10 secondes pour réinitialiser toutes les positions mémorisées à leur réglage usine.

5.1.5 Touches à faible course



Les touches à faible course sont prévues pour être utilisées avec les doigts. Elles réagissent à une pression légère.

8a Touche mémoire - seulement pour pédale câblée
8b Affichage de la batterie - seulement pour la pédale radio.
S'allume pendant 3 secondes à chaque pression sur une touche lorsque la batterie est faible. Un signal sonore retentit en même temps.
Remplacement de la batterie : voir page 57.
a Touche de profil - Opérateur a
b Touche de profil - Opérateur b
c Touche de profil - Opérateur c

Personnalisation avec les touches de profil

Les touches de profil permettent de personnaliser les positions prédéfinies du fauteuil de traitement. Il est possible de définir les positions pour 3 opérateurs. Actionnez une touche de profil pour activer l'opérateur correspondant. Au moment de l'actionnement d'une touche de profil, la LED correspondante s'allume pendant 2 secondes.
Les positions correspondantes peuvent être atteintes à l'aide des touches Memory.

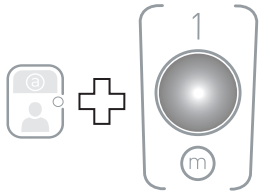
5.2 Enregistrement des positions Memory

5.2.1 Pédale câblée : enregistrement d'une position Memory

1. Déplacez les entraînements dans une position quelconque avec les touches **5**, **6** et **7**.
2. Sélectionnez le profil souhaité : **a**, **b** ou **c**. La sélection est identifiable par l'allumage de la LED correspondante.
3. Actionnez **save**. La LED s'allume. Vous disposez maintenant de 10 secondes pour enregistrer les 4 positions à mémoriser.
4. Actionnez l'une des 4 touches Memory et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes. Lorsque le signal sonore retentit, la position à mémoriser est enregistrée avec succès.

5.2.2 Pédale radio : enregistrement d'une position Memory

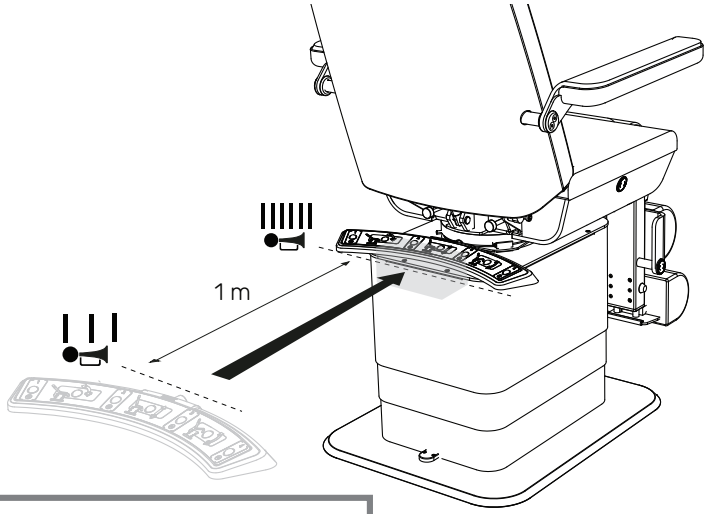
1. Déplacez les entraînements dans une position quelconque avec les boutons **5**, **6** et **7**.
2. Actionnez la touche du profil souhaité **a**, **b** ou **c** en même temps que le bouton Memory souhaité.
   Lorsque 2 signaux sonores retentissent, la position Memory est enregistrée avec succès.

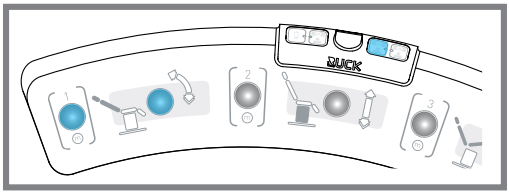


5.3 Pédale radio : couplage avec l'appareil de commande

Après le remplacement de la pédale, la liaison radio entre la pédale et l'appareil de commande doit être rétablie. Cette procédure est appelée « couplage ». Pour ce faire, vous devez activer le mode couplage de la pédale. La pédale doit alors se trouver à environ 1 mètre du fauteuil.
Ensuite, vous devez amener la pédale par l'arrière vers le système de levage et la poser sur la plaque du système de levage. L'appareil de commande se trouve sous cette plaque.

IMPORTANT
Si vous utilisez plusieurs fauteuils de traitement équipés de pédales radio, assurez-vous que tous les autres fauteuils sont débranchés du réseau électrique avant de les coupler. Vous éviterez ainsi que la pédale ne soit couplée par erreur avec le mauvais fauteuil.





Combinaison de touches et boutons pour le mode couplage

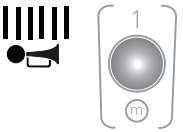
Exécution

1. Actionnez simultanément la touche **b** et les boutons **1** et **5** de la pédale.

   La pédale est maintenant en mode couplage.
   Des signaux sonores retentissent lentement.

2. Relâchez les boutons et la touche.
3. Déplacez la pédale de l'arrière vers le fauteuil et posez-la sur la plaque du système de levage.

   Les signaux sonores retentissent rapidement.



4. Appuyez sur le bouton **1**, lorsque les signaux sonores se succèdent rapidement.

Le couplage est terminé.

Vérification de la fonctionnalité

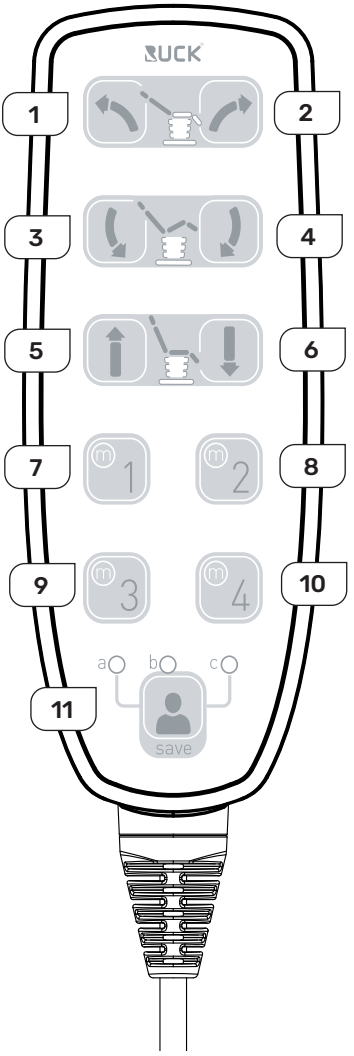
Après le couplage, vérifiez toutes les fonctions de déplacement.

Si vous utilisez plusieurs fauteuils de traitement équipés de pédales radio, vérifiez que la nouvelle pédale couplée ne déplace que le fauteuil souhaité.

AVERTISSEMENT
Si vous utilisez plusieurs fauteuils de traitement équipés de pédales radio, il est important de ne pas confondre les pédales radio. Si vous déclenchez un mouvement sur une autre fauteuil de traitement que celle souhaitée, les personnes se trouvant sur le fauteuil ou des tiers peuvent être blessés.
Assurez-vous que l'affectation de la pédale radio au fauteuil correspondant est claire et correcte. Pour ce faire, marquez les pédales radio et les fauteuils correspondants.
Testez l'affectation avant de traiter une personne.

5.4 Éléments de commande sur l'unité de commande manuelle

5.4.1 Fonctions de base des touches



1 2

Touches de réglage de l'inclinaison du dossier

Actionnez la touche **1** pour faire pivoter le dossier vers l'arrière. Actionnez la touche **2** pour faire pivoter le dossier vers l'avant. Le dossier revient alors en position verticale.

3 4

Touches de réglage de l'inclinaison du siège

Actionnez la touche **3** pour faire pivoter simultanément le siège et le dossier vers l'arrière. Actionnez la touche **4** pour faire pivoter simultanément les deux éléments vers l'avant. Le siège revient alors en position de base.

5 6

Réglage de la course en hauteur

Actionnez la touche **5** pour faire monter le siège. Actionnez la touche **6** pour abaisser le siège.

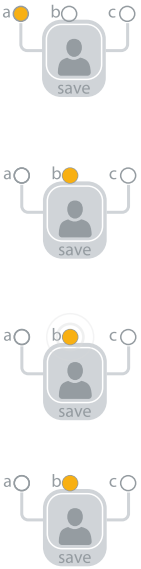
7 8 9 10

Touches Memory

Les touches Memory permettent d'atteindre les positions mémorisées. Les positions peuvent être programmées individuellement pour chacun des 3 opérateurs sélectionnables. Vous pouvez sélectionner l'opérateur avec la touche **save** (**11**).
Actionnez une touche Memory et maintenez cette touche enfoncée pour amener le fauteuil de traitement dans une position mémorisée. Les entraînements se déplacent tant que la touche reste enfoncée.

11

Enregistrer les positions à mémoriser avec la touche save



1. Déplacez les entraînements dans une position quelconque avec les touches de fonction **1** à **6**.
2. Actionnez la touche **save** pour sélectionner un opérateur. La sélection est identifiable à l'allumage de la LED correspondante.
3. Maintenez enfoncée la touche **save** pendant 3 secondes jusqu'à ce que la LED de l'opérateur sélectionné clignote. Vous disposez maintenant de 10 secondes pour enregistrer les 4 positions à mémoriser.
4. Actionnez la touche Memory souhaitée et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes. Lorsque le signal sonore retentit, la position à mémoriser est enregistrée avec succès.
5. La LED de l'opérateur sélectionné reste à nouveau allumée en permanence.

5.4.2 Fonctions complémentaires des touches Memory 7 et 10 : initialisation

À la suite d'opérations de maintenance ou de remplacement de composants, il faut réinitialiser les entraînements.
Actionnez simultanément les touches Memory **7** et **10** et maintenez-les enfoncées. Le fauteuil est initialisé. Plusieurs signaux sonores brefs retentissent durant l'initialisation. Relâchez les touches lorsque vous n'entendez plus de son pendant au moins 3 secondes.
Déplacez tous les entraînements dans leur position minimale et maximale respective avec les touches de fonction.
Le fauteuil de traitement est alors initialisé et de nouveau prêt à l'emploi.

5.4.3 Fonctions complémentaires des touches Memory 8 et 9 : réinitialiser les positions mémorisées

Actionnez simultanément les touches Memory **8** et **9** et maintenez les touches enfoncées pendant au moins 10 secondes pour réinitialiser toutes les positions mémorisées à leur réglage usine.

5.4.4 Fonctions complémentaires des touches Memory 7 et 8 : blocage des touches

Actionnez simultanément les touches Memory **7** et **8** et maintenez-les enfoncées jusqu'à entendre 2 signaux sonores. Toutes les LED s'allument : le blocage des touches est maintenant actif.
Pour désactiver le blocage des touches, maintenez à nouveau les deux touches enfoncées simultanément jusqu'à entendre 2 signaux sonores. Le blocage des touches est à nouveau désactivé.

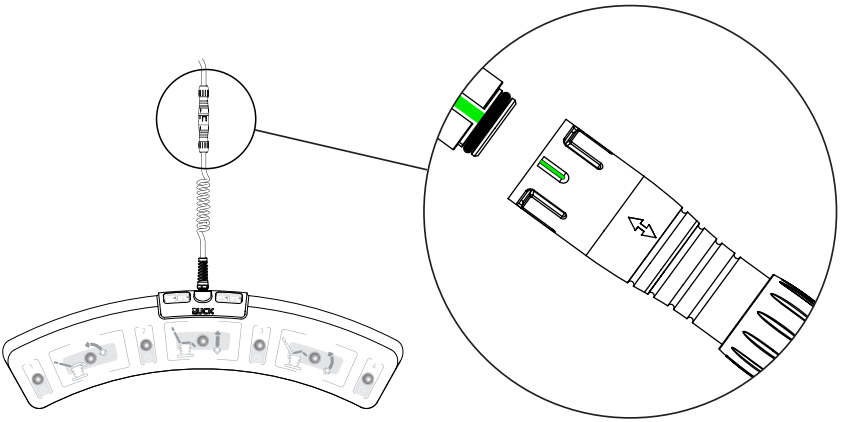
5.5 Connecteur pour l'unité de commande manuelle et la pédale câblée

Pour remplacer la pédale câblée ou l'unité de commande manuelle, il faut débrancher la connexion. Observez les consignes suivantes pour éviter les dommages.

IMPORTANT
Ne débranchez le connecteur entre l'unité de commande manuelle ou la pédale et le fauteuil qu'après concertation avec le service RUCK. Pour cela, le fauteuil de traitement doit être **déconnecté du secteur**. Sinon, il y a un risque d'endommagement de l'électronique.

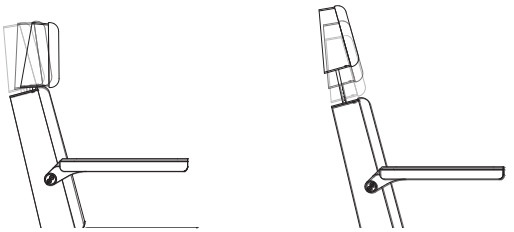
Après la déconnexion du réseau, patientez au moins 30 secondes afin que le système puisse se décharger complètement.

En raccordant la pédale ou l'unité de commande manuelle au connecteur, veillez à une orientation correcte : les repères verts des deux connecteurs doivent se faire face, voir illustration.



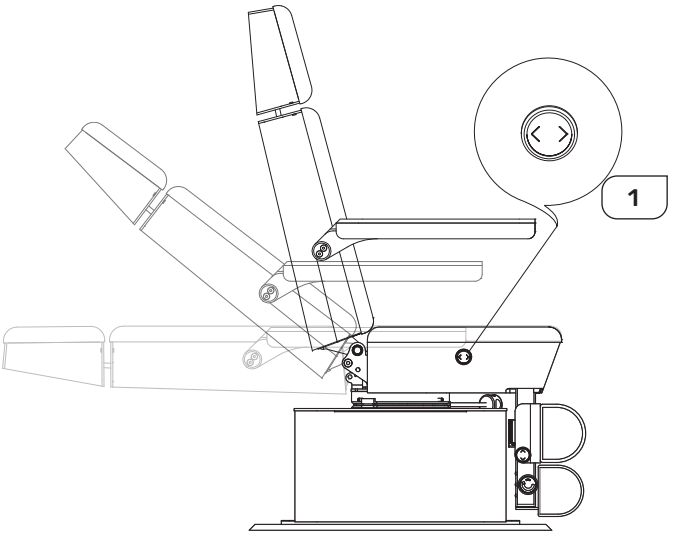
5.6 Possibilités de réglage du repose-tête

Le repose-tête peut être incliné de 15° et sorti progressivement. Le repose-tête peut aussi être sorti totalement du dossier.



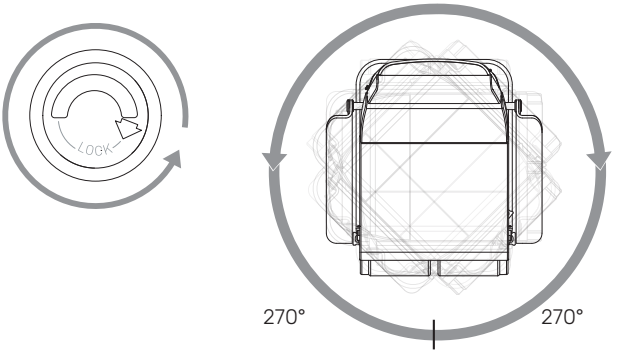
5.7 Réglage du dossier via le commutateur patient

En actionnant le commutateur patient **1**, le patient peut régler le dossier à sa propre convenance.



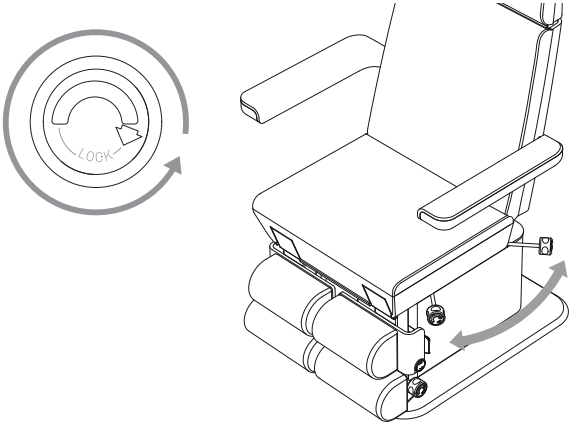
5.8 Rotation du siège

Lorsque le dispositif de verrouillage en rotation est débloqué, le siège peut pivoter à l'horizontale. Le dispositif de verrouillage en rotation peut être bloqué et débloqué à l'aide d'un volant.
Rotation vers la droite : 270°
Rotation vers la gauche : 270°



5.8.1 Changement de position du volant

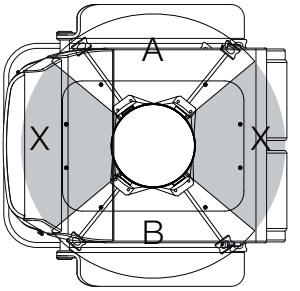
Lorsque le volant est débloqué, il est possible d'en modifier la position.



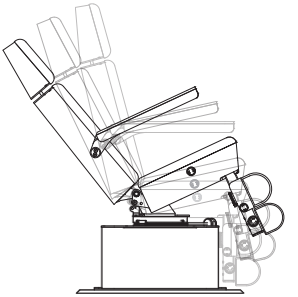
5.8.2 Changement de côté du volant

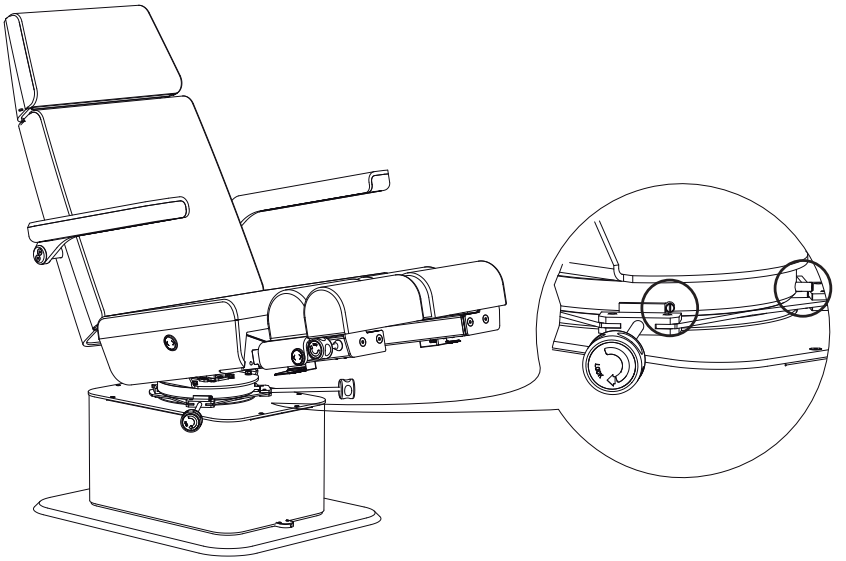
Il est possible de déplacer le volant de sorte qu'il se trouve de l'autre côté du fauteuil de traitement. Le volant ne doit pas être orienté vers l'avant ou vers l'arrière.

ATTENTION
Ne positionnez le volant que sur le côté (zone A ou B).
En cas de positionnement dans la zone X marquée, il y a un risque de blessure pour le patient. En outre, un positionnement incorrect peut endommager le fauteuil de traitement.



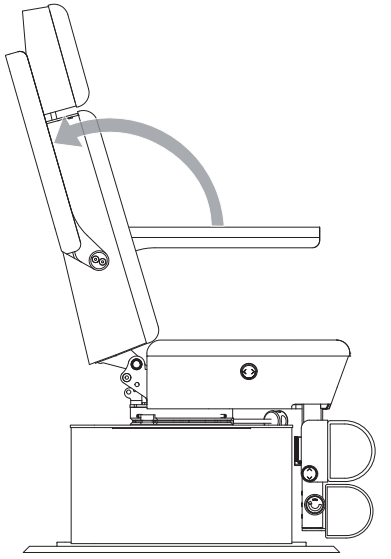
1. Inclinez le siège vers l'arrière pour accéder à la fixation du volant.
2. Dévissez les deux vis fendues marquées avec un tournevis.
3. Positionnez le volant sur le côté dans la zone A ou B.
4. Revissez à fond les deux vis fendues.





5.9 Accoudoirs

Les deux accoudoirs sont rabattables : position arrière pour monter et descendre du fauteuil.
Position basse pour poser ses bras.



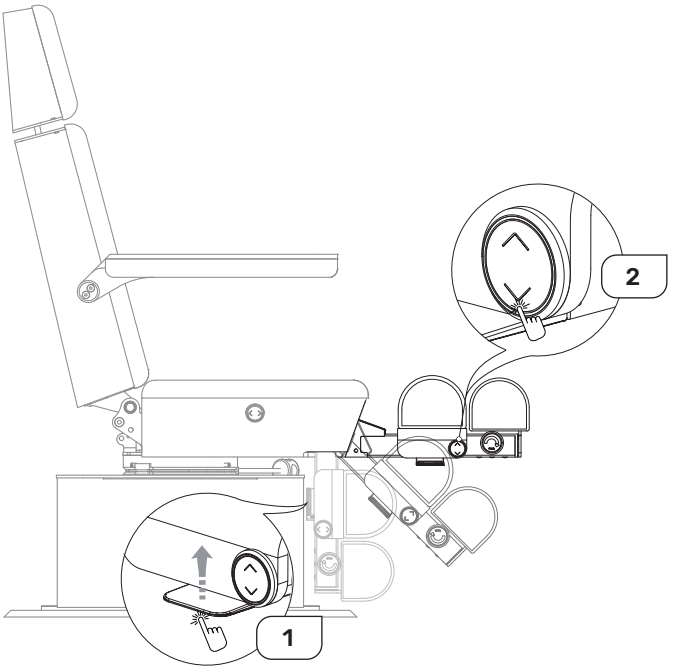
5.10 Repose-mollet et repose-pied

5.10.1 Ergonomie

Pour une posture de travail la plus ergonomique possible du praticien, il est conseillé de placer les pieds et les jambes du patient dans une position adaptée. Le repose-mollet et le repose-pied offrent pour cela de nombreuses possibilités d'adaptation.

5.10.2 Pivotement du repose-mollet et du repose-pied

Le fauteuil est équipé de ressorts à gaz vous évitant de devoir supporter tout le poids de la jambe du patient lorsque vous la soulevez. Pour régler le repose-mollet et le repose-pied, actionnez le déclencheur **1** et choisissez la position souhaitée. Les ressorts à gaz assurent un maintien fiable à la position choisie. Le repose-pied du fauteuil de traitement peut aussi être incliné au moyen d'un moteur **2**.

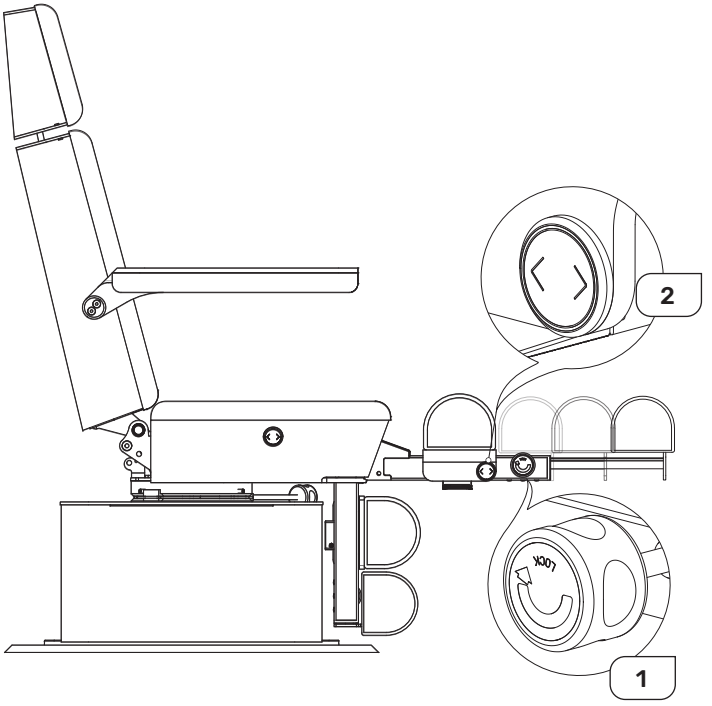


5.10.3 Déploiement du repose-pied

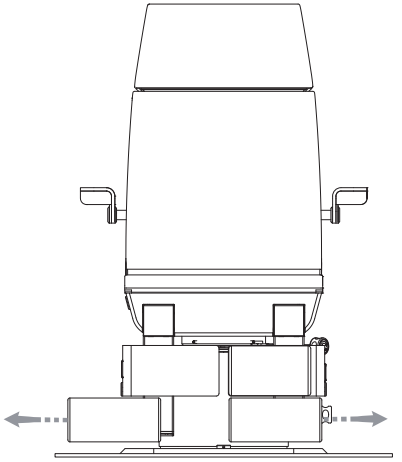
Pour étendre le repose-pied à la longueur souhaitée, desserrez le volant **1**. Dans le cas du RUCK fauteuil de traitement MOON avec repose-pied magnétique, appuyez sur le bouton **2**.

IMPORTANT
Lorsque vous desserrez le dispositif de blocage, retenez le repose-pied.
Sinon, le repose-pied risque de descendre de manière incontrôlée.

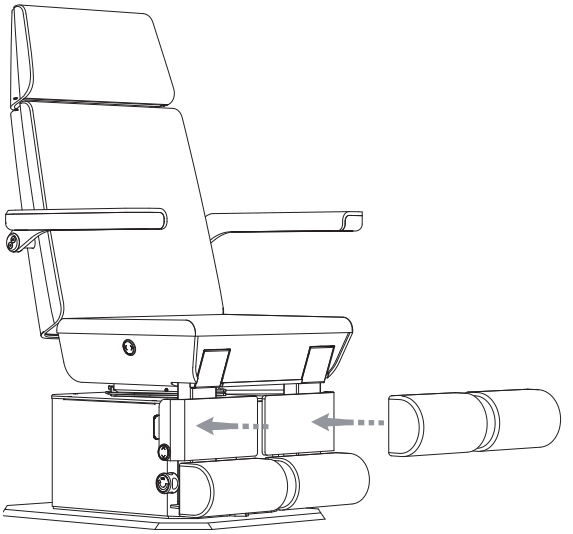
Assurez-vous de toujours rentrer les repose-pieds avant d'abaisser le siège. Dans le cas contraire, ils risquent d'être endommagés en touchant le socle.



5.10.4 Décalage horizontal des repose-pieds



5.10.5 Retrait des repose-mollets magnétiques



6 Maintenance et garantie

6.1 Maintenance tous les 24 mois par le service RUCK

Le fauteuil de traitement est un dispositif médical qui est soumis à des exigences spécifiques. La sécurité et la fiabilité du produit ne sont garanties dans le temps que si certains composants sont contrôlés ou remplacés régulièrement par des spécialistes. Les composants usés sont alors remplacés par des pièces de rechange d'origine.
Nous vous recommandons donc de confier la maintenance du produit tous les 24 mois au service RUCK.
La maintenance inclut également un contrôle de sécurité électrique conformément à la norme DIN EN 62353.

IMPORTANT
L'utilisation du fauteuil de traitement sans les opérations de maintenance régulièrement requises se fait à vos propres risques.

Les opérations de maintenance et les réparations doivent être confiées uniquement à des professionnels agréés par le fabricant. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

Nous déclinons toute responsabilité ou demande de recours en garantie en cas de défaut de maintenance ou d'exécution inappropriée d'une opération de maintenance ou d'une réparation.

Service RUCK

HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstr. 23
75305 Neuenbürg, Allemangne
Tél. +49 7082 944 2 255
Fax +49 7082 944 2 259

Courriel service@hellmut-ruck.de
Web www.hellmut-ruck.de

6.2 Maintenance par les opérateurs

Intervalle	Élément	Activité
Avant chaque traitement	Ensemble du fauteuil de traitement	Contrôle visuel
Avant chaque traitement	Toutes les pièces à actionnement électrique	Contrôler le bon fonctionnement
Après chaque traitement	Toutes les surfaces de contact	Désinfecter
1 fois par semaine	Rembourrages	Nettoyer avec un chiffon humide et un produit d'entretien

6.3 Nettoyage et désinfection

Le fauteuil est constitué de différents matériaux qui requièrent en partie des produits de nettoyage et de désinfection spécifiques. Utilisez exclusivement les accessoires et produits recommandés et éprouvés pour le nettoyage et la désinfection.

AVERTISSEMENT
Désinfectez le fauteuil de traitement après chaque traitement. Une désinfection insuffisante peut entraîner la transmission de maladies. Respectez les exigences des autorités nationales compétentes en matière d'hygiène et de désinfection.

AVERTISSEMENT
Avant le nettoyage ou la désinfection du fauteuil, déconnectez-le du réseau électrique. Pour cela, débranchez la fiche secteur ou mettez la prise de courant hors tension.
Risque d'électrocution en raison du risque d'entrée de liquide dans le fauteuil.

IMPORTANT
L'utilisation d'accessoires non appropriés pour le nettoyage et la désinfection peut modifier la couleur, la structure et les propriétés des surfaces et endommager les composants.
Les liquides et brouillards de pulvérisation peuvent pénétrer dans la pédale ou l'unité de commande manuelle et détériorer les pièces intérieures.
Ne placez ni la pédale ni l'unité de commande manuelle sous l'eau courante et ne les plongez pas dans du liquide.

Pour les surfaces en similicuir et en bois, n'utilisez pas de produits de désinfection, de nettoyage ou de solvants concentrés ou de liquides à base d'alcool (teneur en alcool > 50 %). N'utilisez pas de spray désinfectant.

Éliminez immédiatement les traces de liquide sur les surfaces avec un chiffon doux.

Veillez impérativement à utiliser des accessoires de nettoyage propres. Si des salissures minérales telles que des grains de sable ou de poussière ont pénétré dans le matériel de nettoyage, les surfaces peuvent être détruites.

N'utilisez pas de produits à récurer, comme de la crème à récurer, d'éponges ou d'accessoires similaires susceptibles de contenir des particules abrasives. Les chiffons de nettoyage en fibres synthétiques peuvent aussi avoir un effet abrasif et attaquer les surfaces. Au fil du temps, de petites traces d'usure peuvent apparaître sur les surfaces. Ces traces sont plus ou moins visibles selon la couleur et l'incidence de la lumière. Elles n'impliquent aucune diminution de la valeur d'usage et apparaissent inévitablement avec le temps, comme sur toutes les autres surfaces, en raison de l'usure résultant du travail quotidien.

Nous déclinons toute demande de recours en garantie pour les surfaces décolorées en raison de l'utilisation de liquides agressifs (par ex. propolis, huile d'arbre à thé, nettoyant à base de chlore, etc.).

6.3.1 Désinfection et nettoyage des surfaces de contact

Produits de nettoyage recommandés	Convient pour
RUCK Lingettes de désinfection de surface, sans alcool, réf. 2967002	Similicuir, bois
RUCK Lingettes de désinfection de surface, à base d'alcool, réf. 2967102	Similicuir, bois
RUCK Lingettes de désinfection de surface, à base d'alcool, réf. 2967202	Similicuir, bois
RUCK Produit de nettoyage et d'entretien du similicuir, réf. 2947001	Similicuir
RUCK Chiffon en microfibre pour un nettoyage des surfaces en douceur, réf. 2961601	Bois
Chiffon en coton doux	Bois

6.3.2 Désinfection des rembourrages en similicuir

Désinfectez les surfaces en similicuir après chaque traitement avec RUCK lingettes de désinfection de surface.

Après la désinfection, laissez le produit désinfectant agir (voir l'étiquetage du produit) : 1 minute pour les bactéries ou 5 minutes pour les champignons. Des informations complémentaires sont présentes sur le produit désinfectant.
Laissez toujours la surface sécher à l'air. N'essayez pas d'essuyer la surface pour la sécher.

6.3.3 Nettoyage des rembourrages en similicuir

Nettoyez les surfaces en similicuir au moins 1 fois par semaine avec un chiffon humide. Utilisez ensuite le RUCK Produit de nettoyage et d'entretien du similicuir. Les altérations de la couleur qui sont dues à des vêtements qui déteignent (par ex. des jeans) peuvent aussi être éliminées.

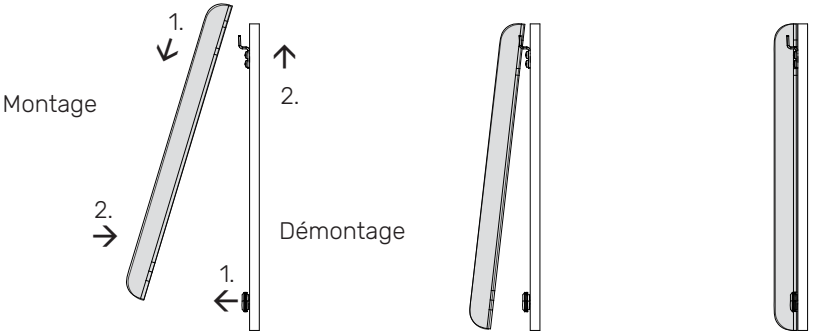
Conseil : utilisez des draps d'examen à usage unique. Ils permettent d'éviter un contact direct de la peau (la graisse et la sueur produites par le corps peuvent être très agressives) avec le similicuir et de mieux protéger ce dernier.

6.3.4 Usure du rembourrage

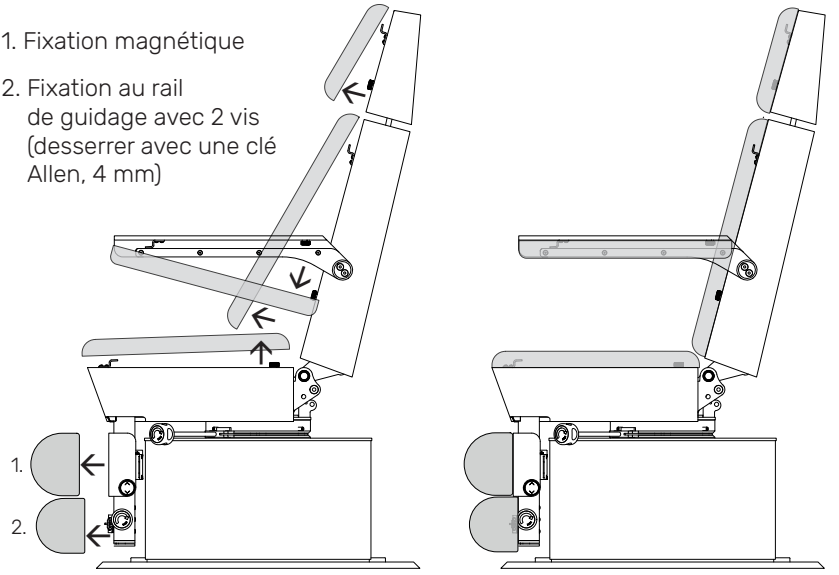
Étant donné que les rembourrages du fauteuil de traitement sont toujours exposés à une forte usure, nous recommandons de les remplacer au bout de 3 ans environ (pour une utilisation normale). Vous pouvez remplacer vous-même sans difficulté tous les rembourrages (voir la section Remplacement des rembourrages). - Kit de rembourrage complet pour RUCK Fauteuil de traitement MOON, réf. 10492XX.

6.4 Remplacement des rembourrages

Comme le montre les images suivantes, les rembourrages du fauteuil de traitement peuvent être remplacés individuellement.



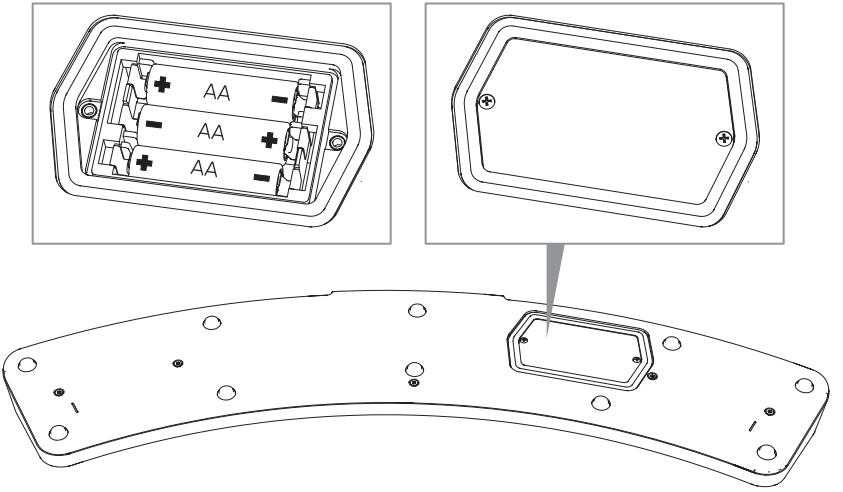
1. Fixation magnétique
2. Fixation au rail de guidage avec 2 vis (desserrer avec une clé Allen, 4 mm)



6.5 Pédale radio : remplacement de la batterie

Lorsque la batterie est faible ou vide, la LED de l'indicateur de batterie s'allume pendant 3 secondes à chaque fois qu'une touche est actionnée. Un signal sonore retentit en même temps. Remplacez alors les 3 batteries de la pédale de commande dès que possible.

Le compartiment de batterie se trouve à l'arrière de la pédale. Vous avez besoin d'un petit tournevis cruciforme pour l'ouvrir et le fermer. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des batteries.



6.6 Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit. L'usure normale des surfaces, poignées, dispositifs de serrage et/ou pièces mobiles, telles que roulements, connecteurs enfichables, tuyaux d'aspiration, etc. est exclue de cette garantie. Les traces d'usage, les signes d'abrasion et d'usure qui sont dues à une utilisation normale correspondant aux performances et/ou à la nature du produit sont conformes au contrat et ne constituent pas des défauts au sens juridique.

La garantie s'applique à partir de la date de l'achat du produit par le client initial. La date de l'achat doit être prouvée par un justificatif d'achat. Dans le cadre de la garantie, HELLMUT RUCK GmbH se chargera de la réparation gratuite ou du remplacement (à la discrétion de RUCK) des produits défectueux. L'expédition franco de port du produit défectueux accompagné du justificatif d'achat est impérative. Les réclamations de clients à l'étranger sont prises en charge par nos représentants dans le pays correspondant. En cas de doute, merci de contacter RUCK avant la réexpédition.

La garantie est annulée s'il est établi par nos soins que le défaut résulte d'une installation, d'un montage ou d'un maniement non conformes ou incorrects, du non-respect du mode d'emploi, d'une influence externe ou d'une réparation ou modification non autorisées. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Toute autre responsabilité (et plus particulièrement un manque à gagner ou une perte de chiffre d'affaires) est exclue. Toutefois, s'il s'avère qu'il s'agit d'un défaut non couvert par la garantie ou que la période de validité de la garantie a expiré, les coûts du contrôle et de la réparation sont à la charge du client.

Sous réserve de modifications et de divergences par rapport la version technique.

6.7 Pièces de rechange

Pour les pièces de rechange, veuillez vous adresser au **service RUCK**.

Téléphone +49 (0)7082 - 944 22 55
Téléfax +49 (0)7082 - 944 22 59

E-Mail service@hellmut-ruck.de

6.8 Élimination

Éliminez le fauteuil de traitement en fin de vie en l'apportant dans un système approprié de reprise et de collecte.

Protégez notre environnement en veillant à une mise au rebut responsable.

ATTENTION
Risque d'écrasement et de choc en raison d'interventions inappropriées sur les ressorts à gaz.
Ne démontez pas vous-même les ressorts à gaz. N'échauffez pas les ressorts à gaz. N'essayez pas d'ouvrir les ressorts à gaz en forçant. Confiez cette tâche à des spécialistes qualifiés.

7 Caractéristiques techniques

7.1 Caractéristiques générales

Hauteur de montée	53 cm
Position assise la plus haute	103 cm
Position de repose-jambe la plus haute	145 cm
Largeur d'assise	59 cm
Profondeur d'assise	49 cm
Longueur totale, repose-pieds et repose-tête sortis	200 cm
Largeur totale, avec accoudoirs	85 cm
Poids total	200 kg
Branchement	100 - 240 V CA | 50/60 Hz -15 % / + 10 %
Puissance absorbée	350 W
Bande de fréquence	2402 MHz à 2480 MHz
Indice de protection	IP 20
Durée de fonctionnement	10 % (= 2 min MARCHE / 18 min ARRÊT)
Niveau sonore	< 70 dB(A)
Charge maximale	250 kg
Garantie	2 ans

7.2 Émissions parasites électromagnétiques

Test	Limit	Environnement électromagnétique - Directives
Rayonnements parasites par conduction	CISPR 11, Groupe 1, Classe B	L'appareil utilise exclusivement de l'énergie RF (fréquences radioélectriques) pour ses fonctions internes. Par conséquent, les émissions RF (fréquences radioélectriques) sont très faibles et le risque de perturbation des appareils électroniques voisins peu probable.
Rayonnements parasites	CISPR 11, Groupe 1, Classe B	
Harmoniques	IEC 61000-3-2, Classe A	L'appareil convient à une utilisation dans des environnements directement reliés au réseau public à basse tension.
Fluctuations de tension / Papillotement	IEC 61000-3-2, Classe A	L'appareil convient à une utilisation dans des environnements directement reliés au réseau public à basse tension.

7.3 Immunité électromagnétique

Test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Décharge électrostatique (IEC 61000-4-2)	Décharge par contact : ±8 kV Décharge dans l'air : ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Le revêtement de sol doit être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si le revêtement de sol est en matériau synthétique, l'humidité relative de l'air doit être au moins égale à 30 %.

Test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Champ EM rayonné RF (fréquences radioélectriques) (IEC 61000-4-3)	80-6000 MHz ; 1 kHz AM 80 % ; 3 V/m	Les appareils radio portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance (de l'appareil ou du système) inférieure, câbles y compris, à la distance de protection recommandée, calculée au moyen de l'équation correspondant à la fréquence d'émission. Distance de protection recommandée $d = 1.2\sqrt{P}$ pour 150 kHz à 80MHz Avec « P » comme puissance nominale de l'émetteur en watts (W) conformément aux indications du fabricant de l'émetteur et « d » comme distance de protection recommandée en mètres (m).
Champs électromagnétiques rayonnés RF (fréquences radioélectriques) des appareils de communication sans fil (IEC 61000-4-3)	385 MHz ; modulation par impulsions : 18 Hz ; 27 V/m 450 MHz , modulation par impulsions : 18 Hz ; 28 V/m 710, 745, 780 MHz ; Modulation par impulsions : 217 Hz ; 9 V/m 810, 870, 930 MHz ; Modulation par impulsions : 18 Hz ; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz ; Modulation par impulsions : 217 Hz ; 28 V/m 2450 MHz ; modulation par impulsions : 217 Hz ; 28 V/m ; 5240, 5500, 5785 MHz ; Modulation par impulsions : 217 Hz ; 9 V/m	Les appareils de communication RF (fréquences radioélectriques) portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm de n'importe quelle partie de l'appareil, câbles compris.

Test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Immunité contre grandeurs / rafales électriques perturbatrices rapides transitoires (IEC 61000-4-4)	Câble pour courant continu : ± 2 kV ; 100 kHz fréquence de répétition Câble de transmission des signaux : ± 1 kV ; 100 kHz fréquence de répétition	
Tensions de choc (surge) (IEC 61000-4-5)	L-N : 1 kV à 0°,90°,180°,270° L-PE et N-PE : 2 kV à 0°,90°,180°,270°	
Grandeurs perturbatrices conduites, induites par des champs haute fréquence (IEC 61000-4-6)	0,15-80 MHz ; 1kHz AM 80 %; 3 Vrms et 6 Vrms sur bandes de fréquences ISM.	Les appareils radio portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance (de l'appareil ou du système) inférieure, câbles y compris, à la distance de protection recommandée, calculée au moyen de l'équation correspondant à la fréquence d'émission. Distance de protection recommandée $d = 1.2\sqrt{P}$ pour 150 kHz à 80MHz Avec « P » comme puissance nominale de l'émetteur en watts (W) conformément aux indications du fabricant de l'émetteur et « d » comme distance de protection recommandée en mètres (m).
Champs magnétiques avec fréquences énergétiques (IEC 61000-4-8)	30 A/m, 50 Hz	

Test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Effondrements de la tension, interruptions de courte durée et fluctuations de tension (IEC 61000-4-11)	0 % U_T pour 0,5 cycle à 0°, 45°,90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0 % UT pour 1 cycle à 0° 70 % UT pour 25/30 cycles à 0° 0 % UT pour 250/300 cycles à 0°	La qualité de l'alimentation secteur doit correspondre à celle d'un environnement typique. Si l'utilisateur de l'appareil souhaite pouvoir continuer à utiliser ce dernier même en cas de coupure de courant, il est recommandé d'alimenter l'appareil au moyen d'une alimentation sans interruption ou d'une pile.

HELLMUT RUCK GmbH
Daimlerstr. 23
DE–75305 Neuenbürg
Tél +49 (0) 7082 944 20
Fax +49 (0) 7082 944 22 22
kontakt@hellmut-ruck.de
hellmut-ruck.de